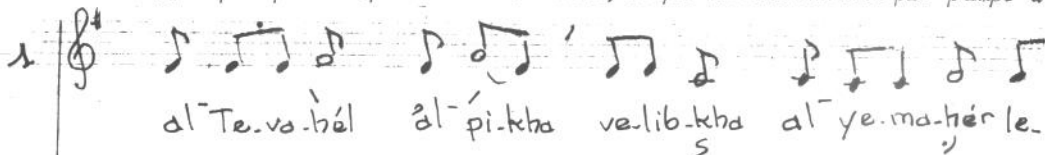


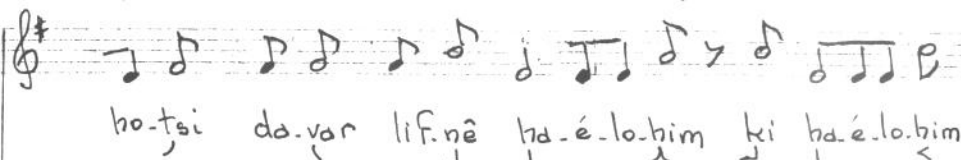
Ecclésiaste v

קהלת ה 179

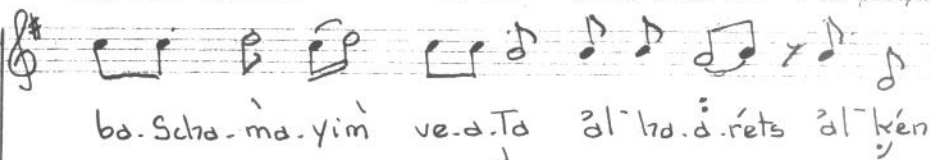
Ne te précipite (pas) vers la bouche, et que ton cœur ne soit pas prompt à



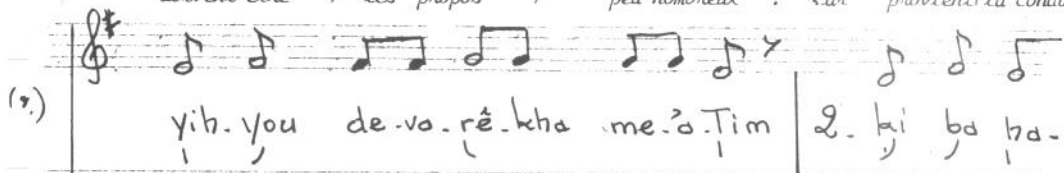
à proférer un discours devant Dieu ; car Dieu



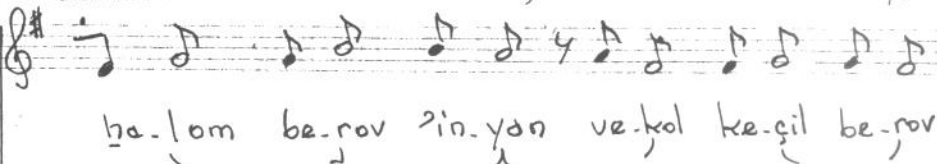
(est) dans les cieux et toi sur la terre !... c'est pourquoi



doivent être / tes propos / peu nombreux ! car provient la conduite



inconsidérée de l'abondance des soucis ; et la voix de l'insensé se répand



en discours !

Lorsque

tu prononces un vœu devant Dieu,

(3)

De-va-rim | 2. ka-d.sché Ti-Dor né-dér le-lo-him

ne tarde pas à t'en acquitter, car il n'est point favorable aux insensés

al-Te-a-hér le-scha-l-mo ki en hé-féts bak-si-lim

ce que tu promets, accomplis-le!

- Meilleur est de s'abstenir

(4)

et a.sché Ti-Dor scha-lém | H-tov a.sché lo-ti.

de vœux que d'en formuler

sans

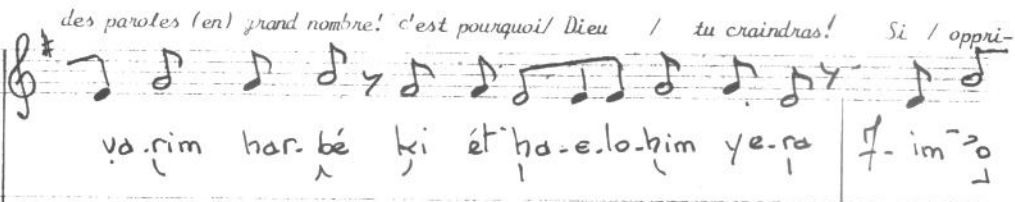
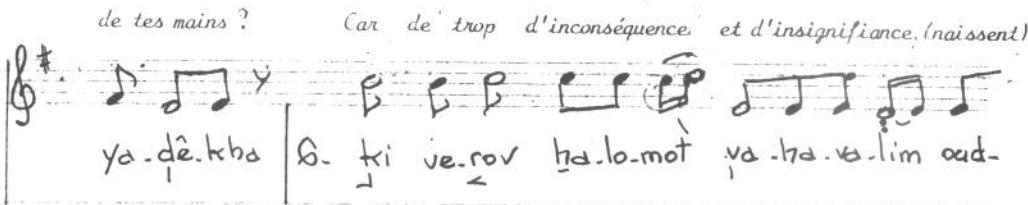
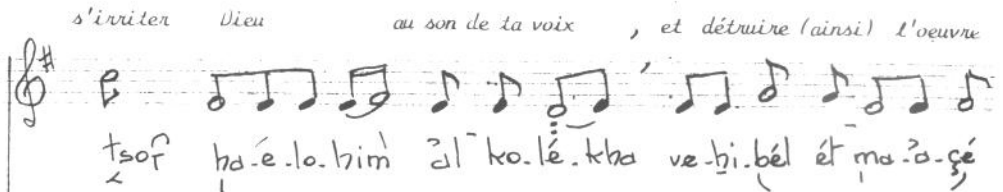
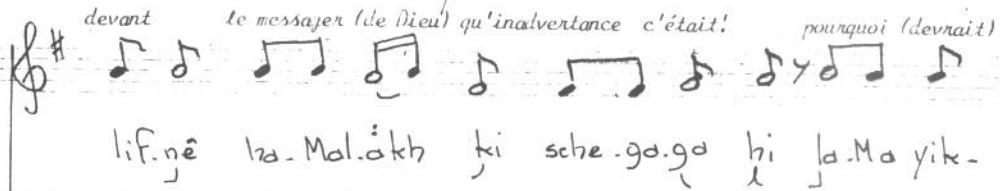
les accomplir. Ne permets pas

(5)

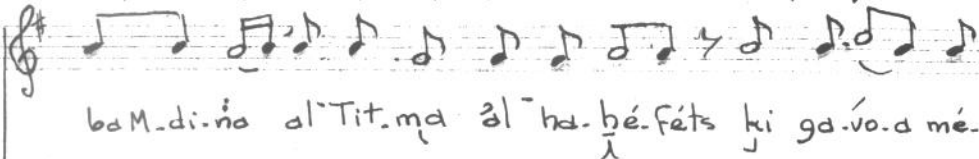
Dor mi.Sché.Ti-Dor ve-lo te-scha-lém | 3. al-Ti-Tén

à ta bouche de charger d'un péché ta personne, et ne prétends pas

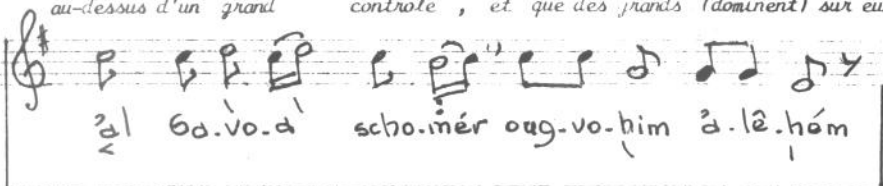
et pi-kha la-ba-ti et be-ga-ré-kha ve-al-To-mar



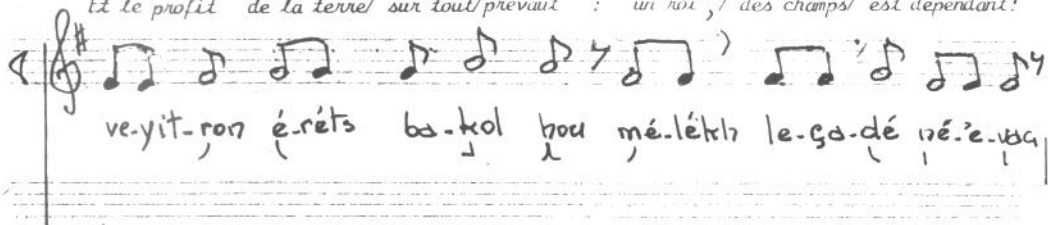
dans la province , ne sois pas trop surpris de cet abus ! c'est qu'un grand



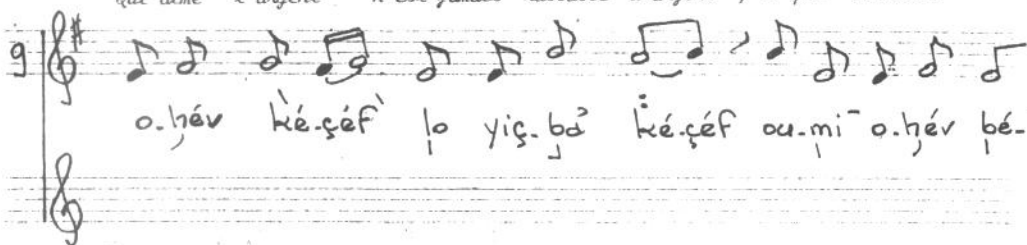
au-dessus d'un grand contrôle , et que des grands (dominent) sur eux !



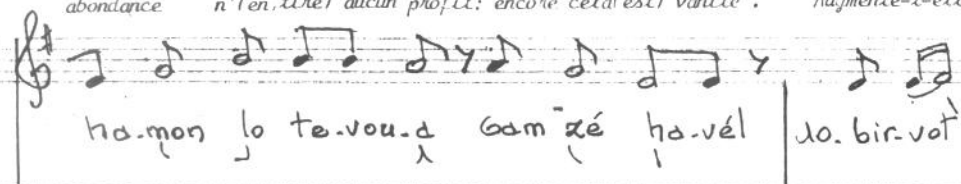
Et le profit de la terre/ sur tout/prévaut : un roi ,/ des champs/ est dépendant !



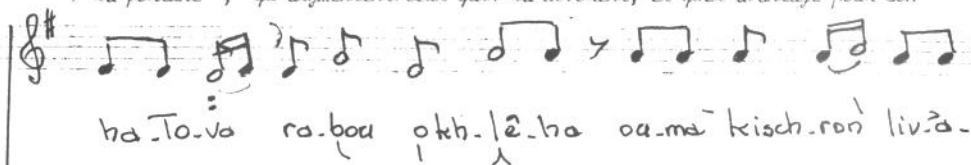
Qui aime l'argent n'est jamais rassasié d'argent ; et qui chérit l'



abondance n'(en tire) aucun profit; encore cela(est) vanité ! Augmente-t-elle

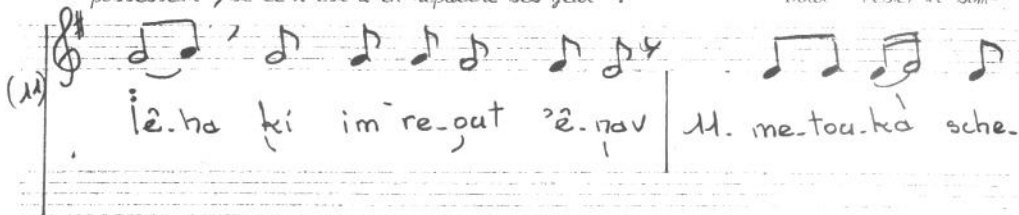


/ la fortune , qu'augmentent (ceux qui) la dévorent; et quel avantage pour son

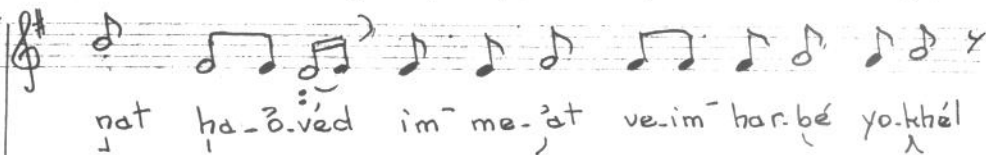


possesseur , si ce n'est d'en repaître ses yeux !

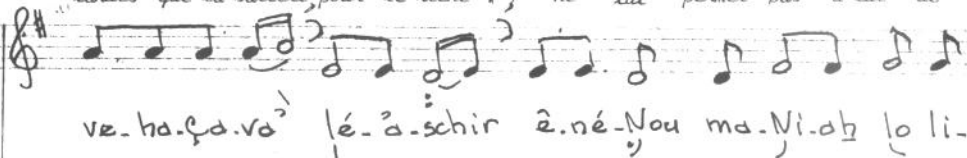
Doux (est) le som-



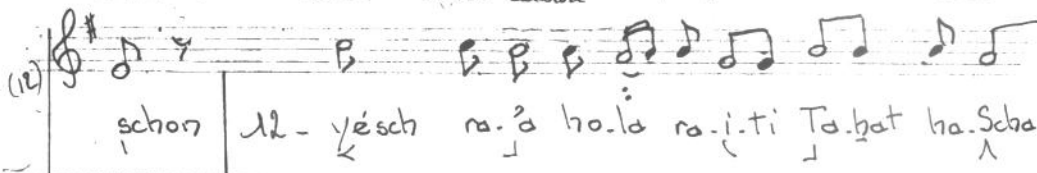
meil du laboureur , que peu ou prou / il mange;



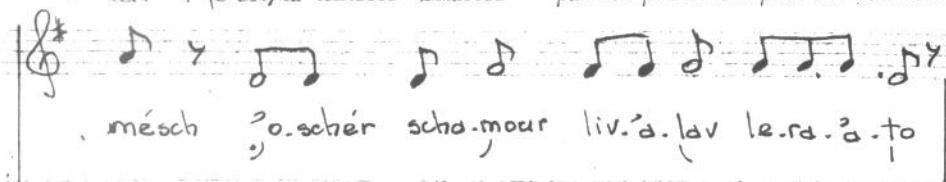
tandis que la satiété pour le riche , ne lui permet pas à lui de



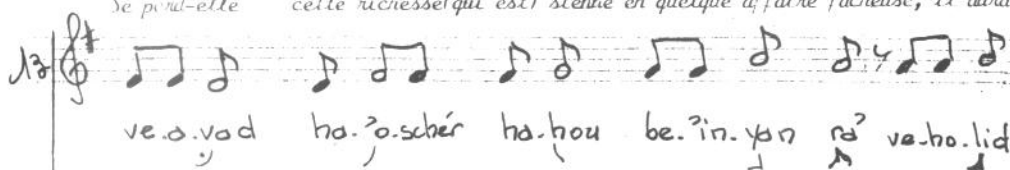
dormir . Il est un mal cuisant que j'ai vu sous le so-



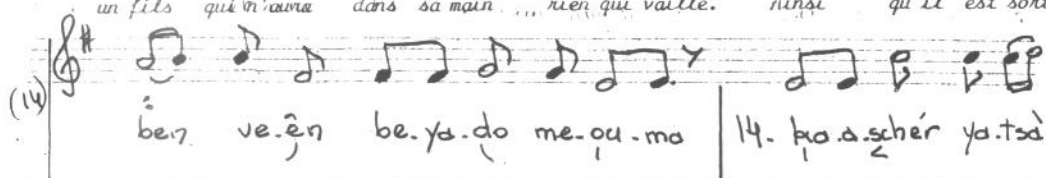
teit : (c'est) la richesse amassée par son possesseur pour son malheur :



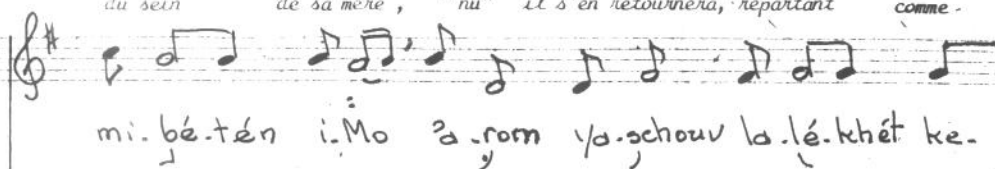
Se perd-elle cette richesse (qui est) sienne en quelque affaire fâcheuse, il aura en son
ché



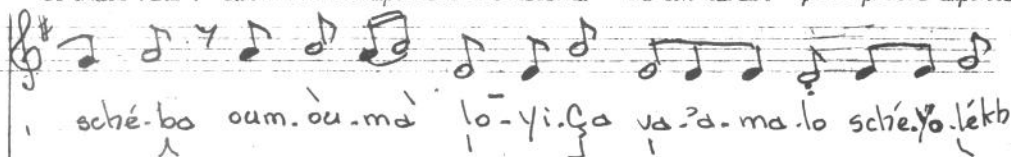
un fils qui n'aura dans sa main ... rien qui vaille! Ainsi qu'il est sorti



du sein de sa mère, "nu" il s'en retournera, repartant comme -

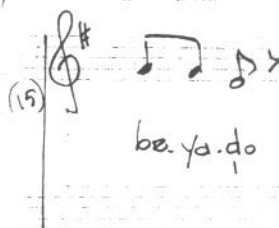
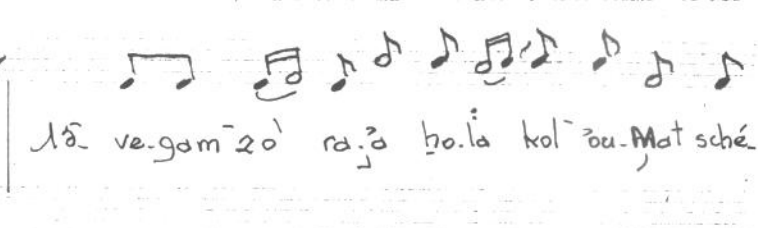


il était venu! car nulle (récompense) il ne recevra de son labeur qu'il puisse emporter



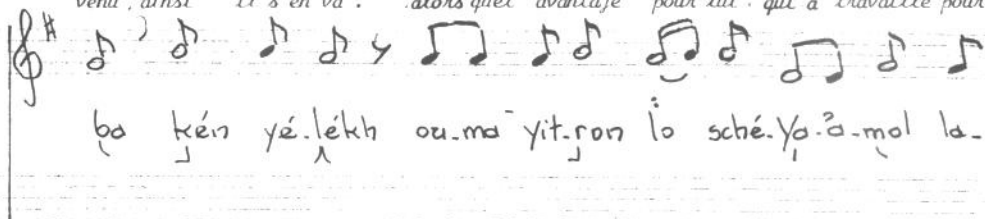
dans sa main !

Et encore (cela est) un mal cuisant : tout comme il est

(15)  

ba-ya-do | lè ve-gam-zo' ra-à ho-la kol-ou-Mat sché

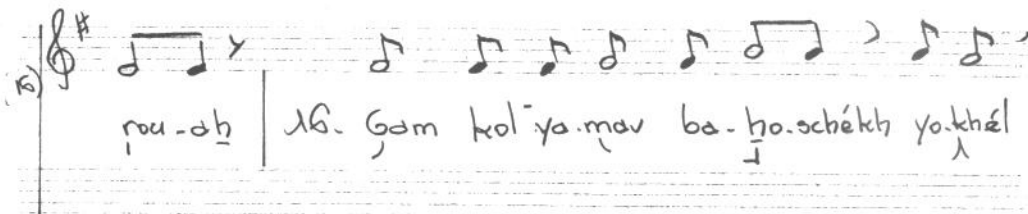
venu, ainsi il s'en va ! alors quel avantage pour lui, qui a travaillé pour



ba kén yé-lékh ou-ma-yit-ron lo sché-ya-à-mol la-

le vent ?

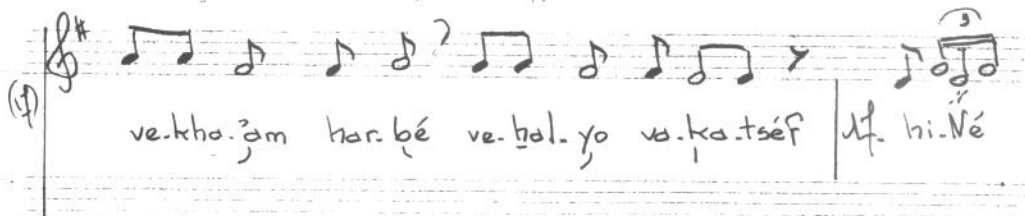
Aussi ses jours (ne sont-ils) que ténèbres, deuil,

(15) 

rou-oh | lè Gam kol-ya-mav ba-ho-schékh ya-khé

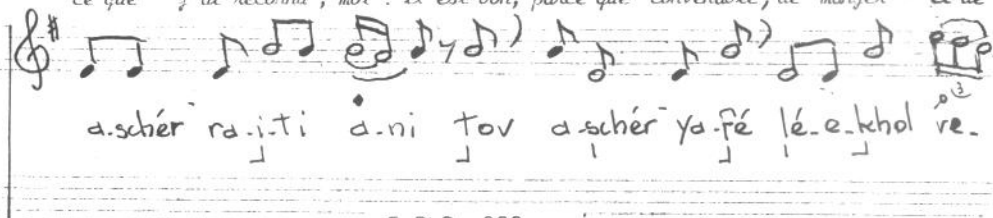
et chagrin immense, et souffrance et irritation!

Or voici

(15) 

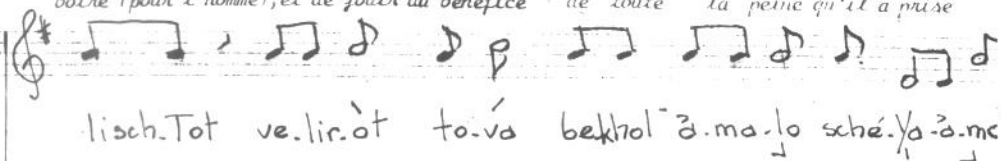
ve-kha-əm har-bé ve-hol-ya va-ka-tséf | lè hi-Né

ce que j'ai reconnu, moi : il est bon, parce que convenable, de manger et de

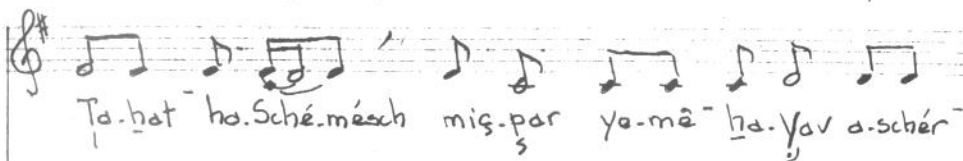


a-sché- ra-i-ti a-ni tov a-sché-ya-fé lé-e-khol re-

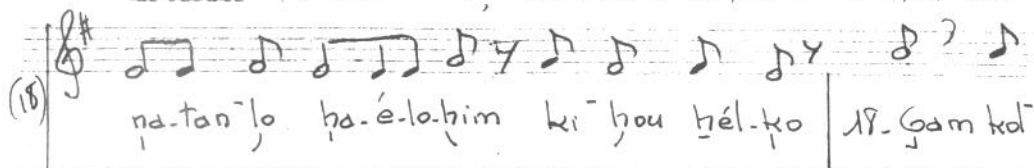
boire (pour l'homme), et de jouir du bénéfice de toute la peine qu'il a prise



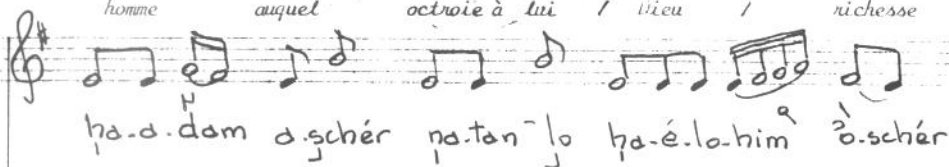
sous le soleil, au cours de l'existence que /



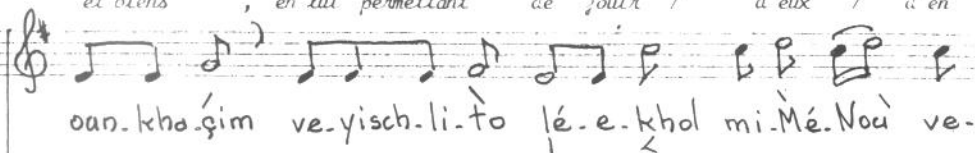
lui octroie / Dieu : car c'est là sa part ! En effet, tout



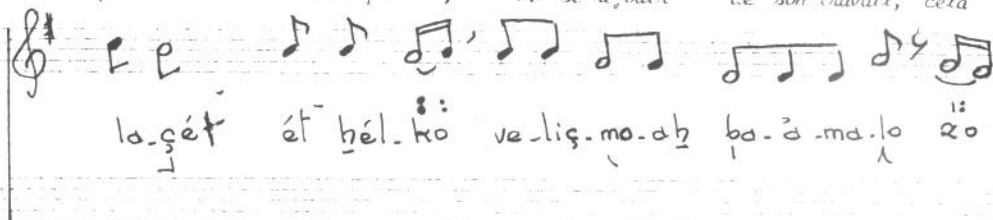
homme auquel octroie à lui / Dieu / richesse



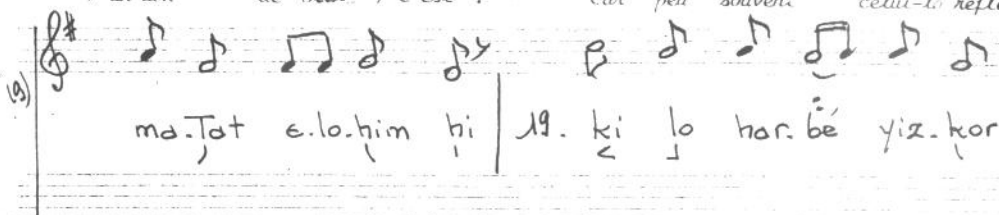
et biens, en lui permettant de jouir / d'eux / d'en



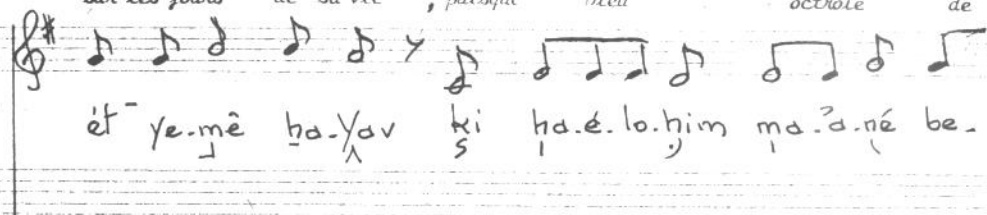
prendre sa bonne part , de se réjouir de son travail, cela



/ un don de Dieu / c'est ! Car peu souvent celui-là réfléchira



sur les jours de sa vie , puisque Dieu octroie de



la joie (à) son cœur !

